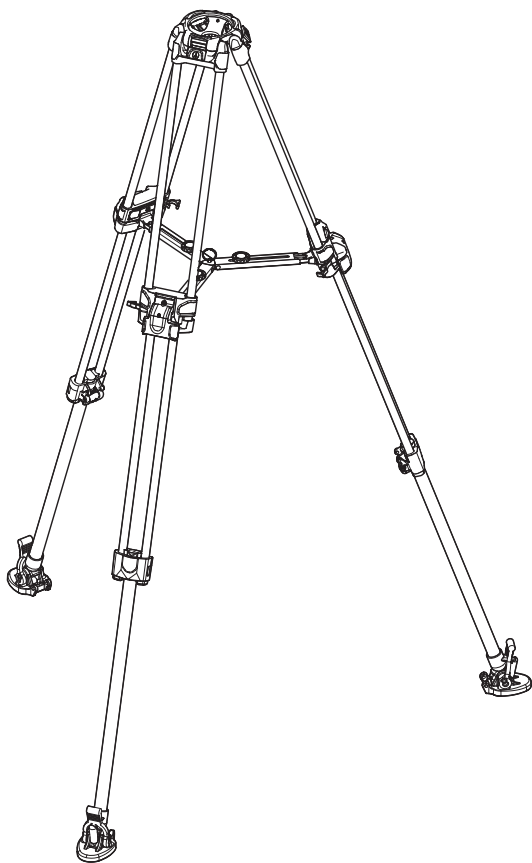
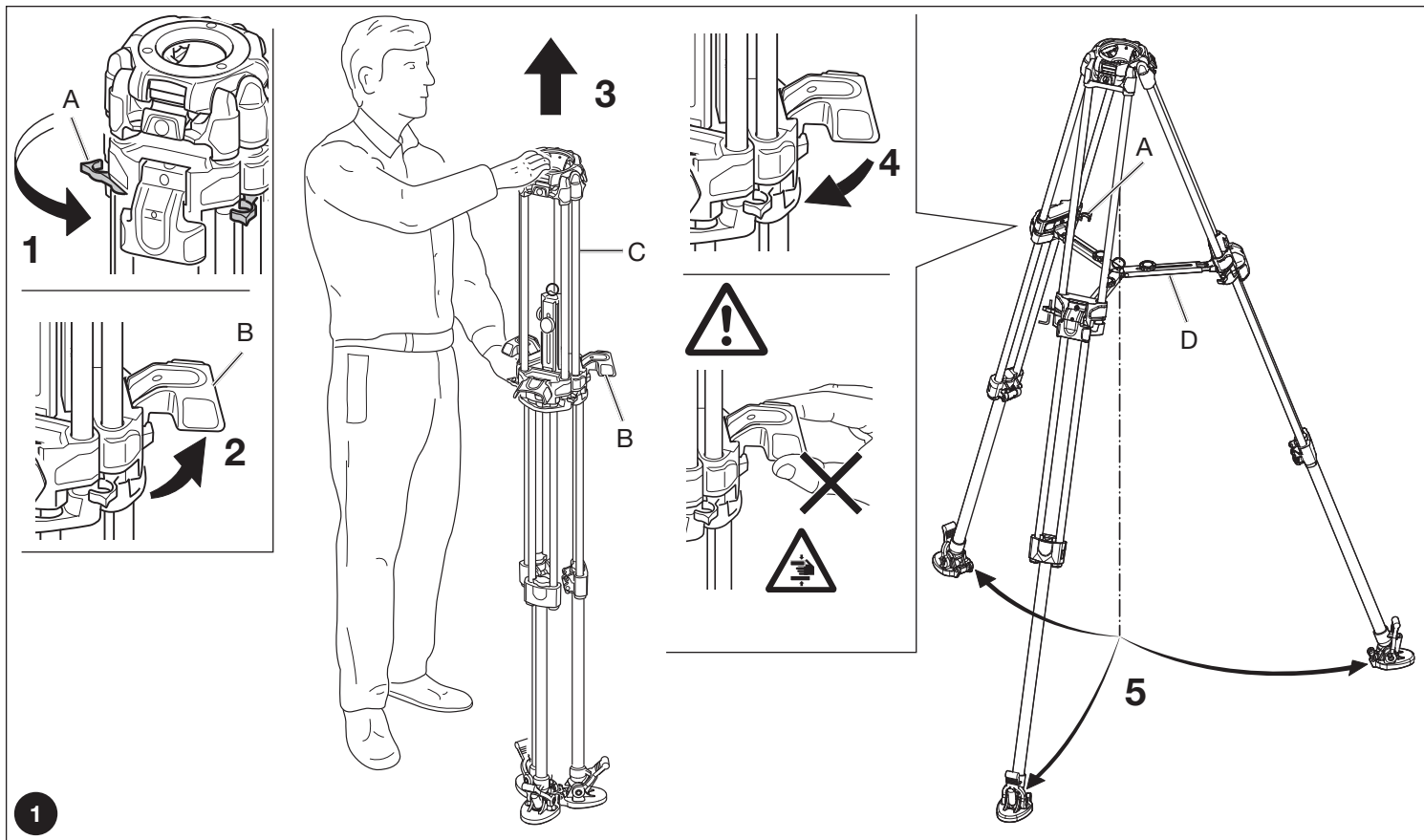
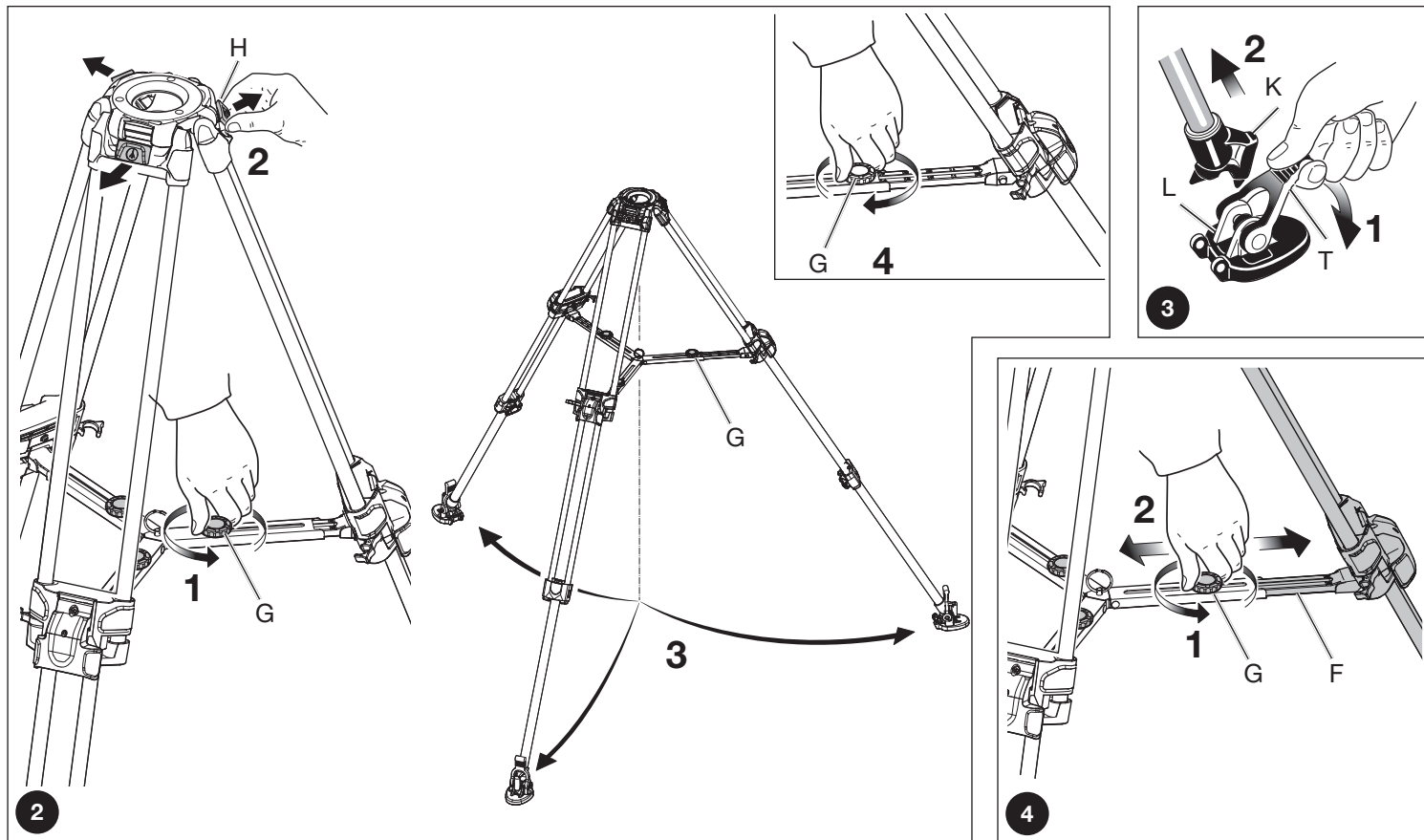
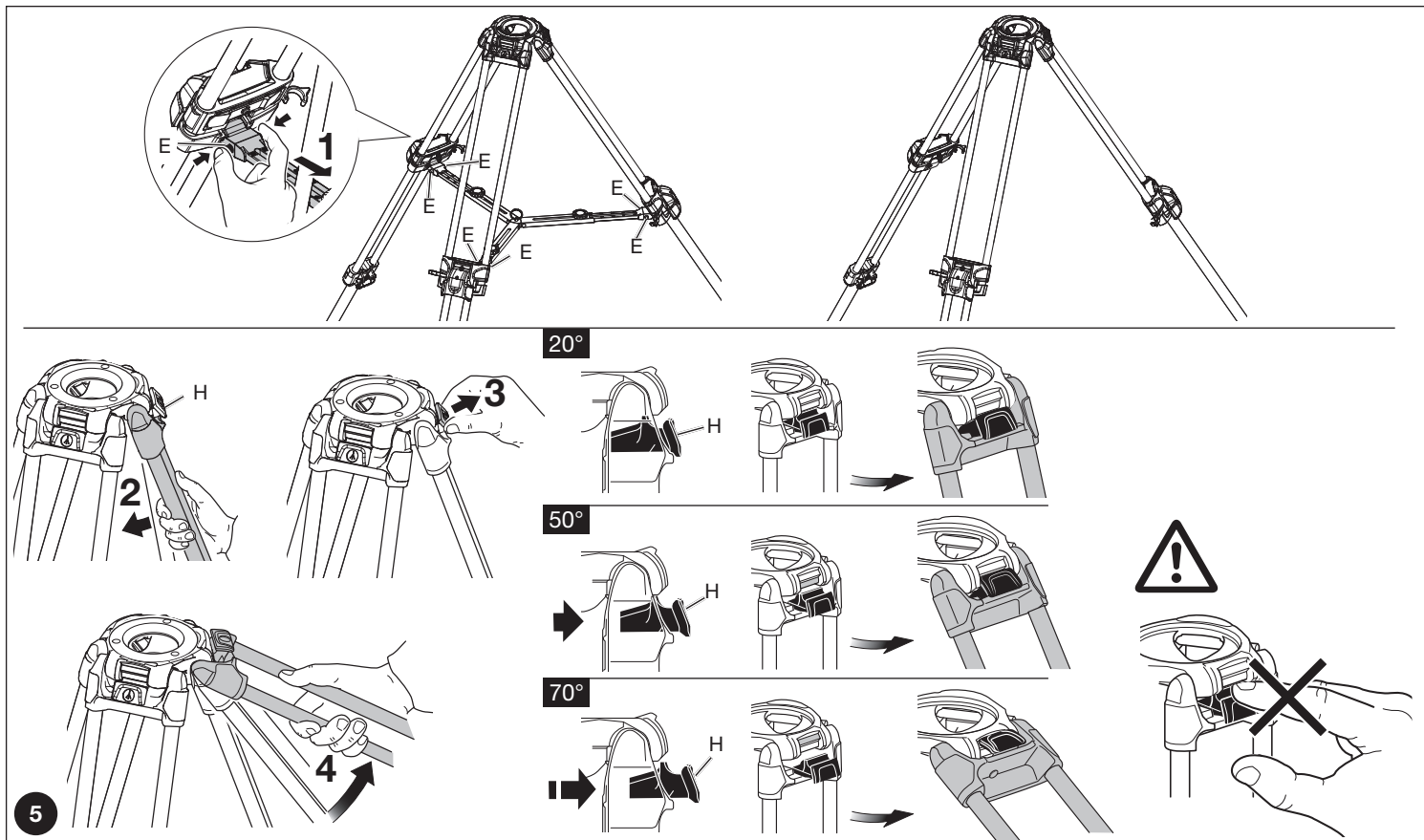


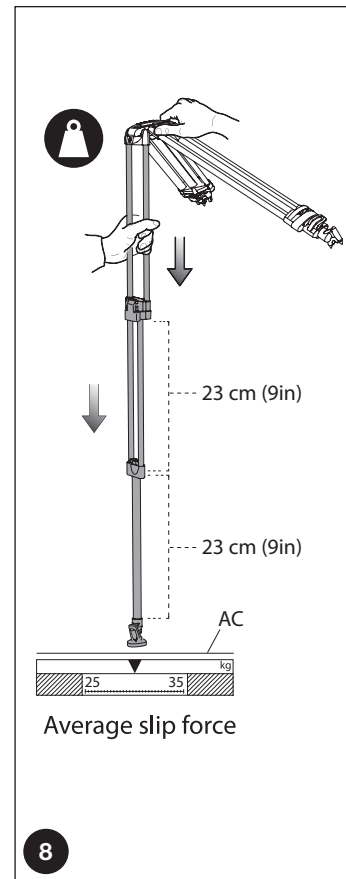
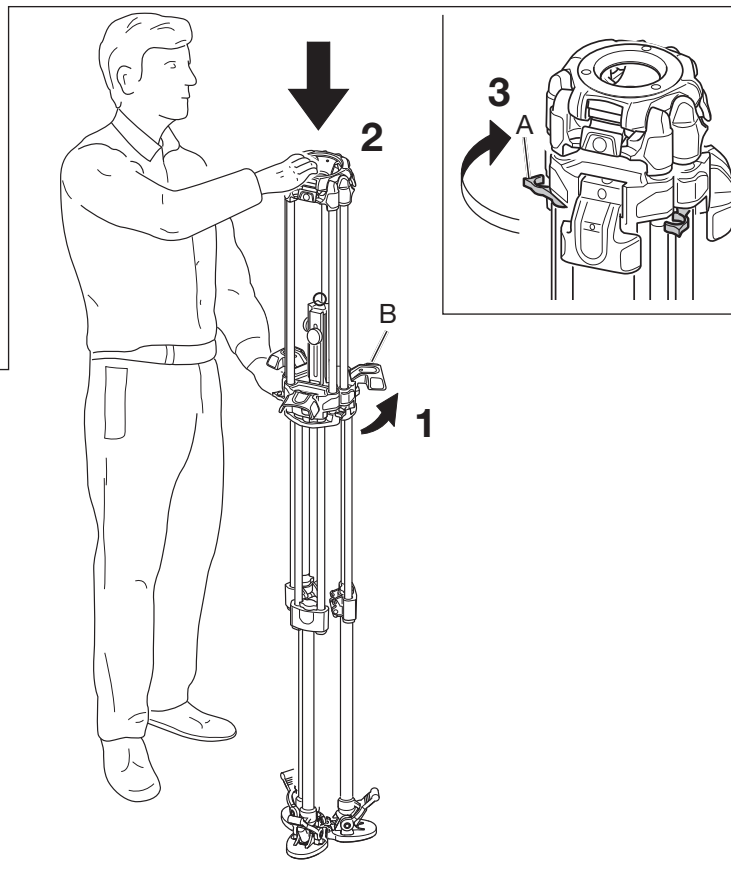
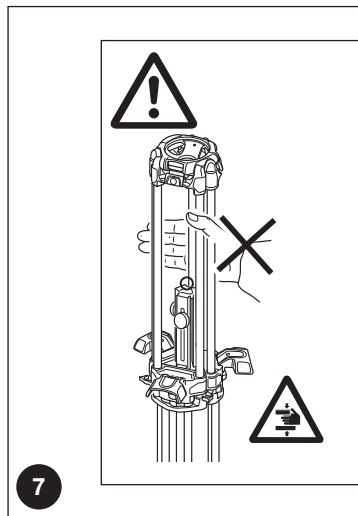
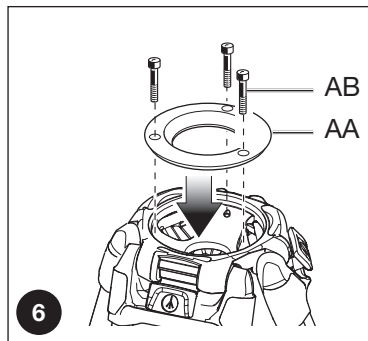


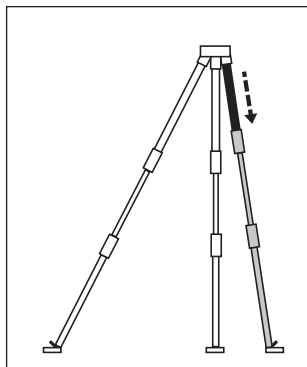
INSTRUCTIONS
MVTTWINFA
MVTTWINFC



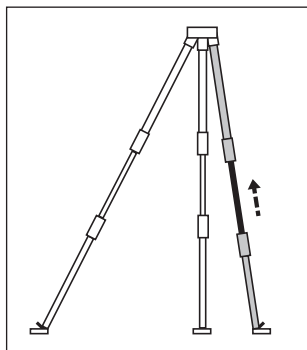
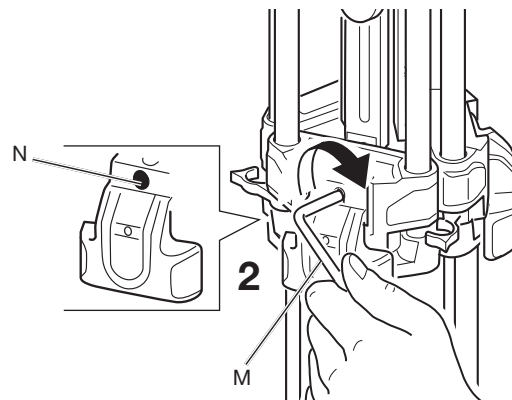
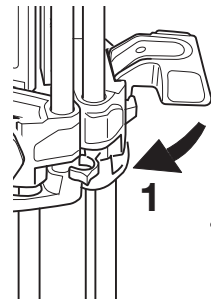




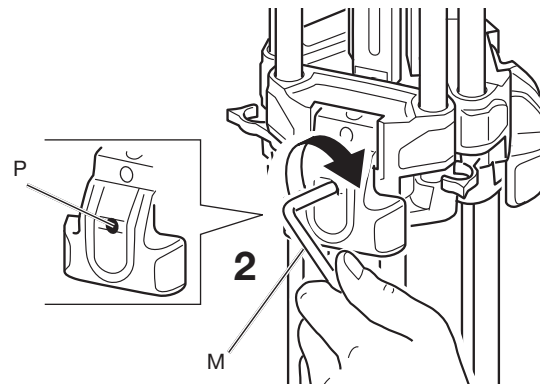
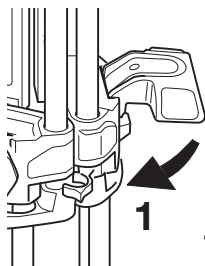




9



10



INDEX

GB		pag. 10 - 11
I		pag. 12 - 13
D		pag. 14 - 15
F		pag. 16 - 17
E		pag. 18 - 19
CN		pag. 20 - 21
KO		pag. 22 - 23
J		pag. 24 - 25
RU		pag. 26 - 27

INTRODUCTION

Designed and engineered for professional digital applications, it provides quick set up, high torsional rigidity and optimal stability.

KEY FEATURES

- Fast set up system
- Mid-level spreader
- Each leg can be set independently at 3 angles
- Metal spikes for stability on different terrains
- 100 mm to 75 mm bowl adapter

SET UP 1

Unlock all the clips "A". Open the levers "B".

Raise the legs "C" to the required height, and then lock the levers "B". Spread the 3 legs "C" until the mid-level spreader "D" is parallel to the floor.

Release the extensions of each leg by opening the levers "B". When desired height has been reached, lock each leg by locking levers "B".

 To avoid the risk of injury, please keep fingers away from the mechanism.

Ensure that there are no potential hindrances that could interfere with the correct leg movement.

If you need to spread the 3 legs further, please see fig. 2:

- loosen the knobs "G"
- pull out the selectors "H" while closing the leg slightly to facilitate the procedure
- spread the legs
- when the desired position has been reached, tighten the spreader knobs "G"

ADJUSTING THE SPREAD 4

The mid-level spreader "D" is provided with telescopic arms "F": to adjust the amount of spread, loosen the knobs "G", adjust and re tighten.

FEET 3

The tripod is supplied with twin metal spikes "K" for external use, e.g. grass. To use the metal spike, remove the foot "L" by pulling down the rubber retainer "T".

LEG ANGLE ADJUSTMENT 5

The tripod is equipped with leg angle selectors to be used as an alternative to the spreader.

To remove the spreader: Press the spreader buttons "E" (fig. 5) and remove the spreader.

Each leg can be positioned at 3 spread angles (20°-50°-70°): see figure 5. To change the angle on a leg, close the leg slightly towards the centre, pull out the button "H" to select the new leg angle, and then open the leg again. The angle on each leg can be adjusted independently of the other two legs. The third position enables the tripod to reach the lowest level.

 During this procedure, please take care not to insert your fingers inside the central aperture on the spider collar.

 At its maximum footprint (70° angle), the maximum load must not exceed 15 kg (33lb).

 To reduce height while using the tripod, adjust leg extension to the desired height before changing the leg angles. The tripod must never be used at 50° and 70° with its leg sections extended completely.

MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD 6

The tripod is designed for 100mm or 75mm ball heads. To mount 75mm ball heads, attach the 100mm to 75mm bowl adapter "AA" provided to the tripod using the three screws "AB" (fig. 6). It is also possible to mount non-ball heads (flat base with 3/8" female fitting) on the tripod by using a half ball 500BALL/500BALLSH or 520BALL/520BALLSH (not supplied with the product) in combination with the 100mm to 75mm bowl adapter.

Note: Do not lean on the tripod, as doing so would overload it beyond its maximum payload.

HOW TO CLOSE THE TRIPOD 7

Open the lever "B" and then close the tripod by pushing down on it as shown in the image.

Lock all the clips "A".

To avoid the risk of injury, please keep fingers away from the mechanism.

 Before mounting equipment onto the tripod, check the leg load capacity. If the leg requires adjustment, please refer to the "Maintenance" section of this manual.

MAINTENANCE 8 9 & 10

CHECK LEG LOAD CAPACITY 8

Periodically check the effectiveness of the leg brake force in order to verify that is operating correctly and adjust if necessary.

1. Remove the mid-level or ground spreader from the tripod in order to facilitate following steps
2. Extend the middle and lower sections to 23 cm (9in) each (approximately half their maximum length).
3. Place a rubber mat or similar "AC" on a set of scales to prevent damage and skidding. Stand one leg on the scales and apply a vertical downward force.
WARNING! Use a non-slip mat to ensure the tripod foot does not slip from the scales when applying downward pressure.
WARNING! Finger entrapment hazard. Make sure you keep fingers clear, so they do not become trapped in the legs.
4. The leg should remain extended while applying an average downward force of 25-35 kg (55 - 77 lb)
5. If the leg starts to collapse before a 25 kg (55 lb) force is reached, then the corresponding leg section requires adjustment. Check to see which section and which locking collar has collapsed and refer to "Adjusting brake force section".

ADJUSTING BRAKE FORCE 9 & 10

Brake force must be adjusted with the locking collar levers closed, as shown in this image.

To adjust the brake force on the upper section (fig. 9), use the supplied Allen key "M" to turn the screw "N" clockwise in MAX 1/8 of a turn steps: after each adjustment step, check the Load Capacity again (referring to the CHECK LEG LOAD CAPACITY section above).

To adjust the brake force on the lower section (fig. 10) use the supplied Allen key "M" to turn the screw "P" clockwise in MAX 1/8 of a turn steps: after each adjustment step, check the Load Capacity again (referring to the CHECK LEG LOAD CAPACITY section above).

Small rotations of the Allen key result in large load increases (1/8 of a turn= +5 kg (11lb) fig. 9).

Do not adjust more than necessary, as this will lead to increased stress on the locking mechanisms.

 Excessive adjustment may compromise the fluidity of movement of the sections

INTRODUZIONE

Studiato e ingegnerizzato per applicazioni professionali, fornisce un set up rapido, elevata rigidità torsionale e ottima stabilità.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Sistema di settaggio rapido
- Stabilizzatore intermedio
- Apertura indipendente delle gambe su 3 angolazioni
- Puntali in metallo per la massima stabilità su qualsiasi terreno
- Adattatore da 75 mm

MONTAGGIO 1

Sbloccare tutti i fermi "A". Aprire le leve "B".

Allungare le gambe "C" fino all'altezza desiderata, quindi bloccare le leve "B". Aprire le 3 gambe "C" finché lo stabilizzatore intermedio "D" risulta parallelo al suolo.

Liberare le sezioni telescopiche di ciascuna gamba aprendo le leve "B". Una volta raggiunta l'altezza desiderata, bloccare ciascuna gamba chiudendo le leve "B".



Per evitare di ferirsi, tenere le dita lontane dal meccanismo.

Prestare attenzione ad eventuali impedimenti che possono intralciare lo scorrimento delle gambe.

Per aprire ulteriormente le 3 gambe, v. fig. 2:

- svitare le manopole "G"
- estrarre i selettori "H" chiudendo leggermente la gamba per facilitare l'operazione
- aprire le gambe di appoggio
- una volta raggiunta la posizione desiderata, serrare le manopole dello stabilizzatore "G"

REGOLAZIONE DELL'AMPIEZZA DELL'APERTURA DELLE GAMBE 4

Lo stabilizzatore intermedio "D" è dotato di bracci telescopici "F": per regolare l'ampiezza dell'apertura delle gambe, svitare le manopole "G", procedere alla regolazione e riavvitare.

PIEDINI 3

Il treppiede è dotato di doppi puntali in metallo "K" per uso esterno, es. sull'erba. Per utilizzare il puntale in metallo, rimuovere il piedino "L" abbassando il dispositivo di fissaggio in gomma "T".

AGGIUSTAMENTO DELL'ANGOLAZIONE DELLE GAMBE 5

Il treppiede è dotato di selettori angolo gamba da utilizzare in alternativa allo spreader. Rimuovere lo spreader: premere i pulsanti "E" (fig. 5) ed estrarre lo spreader.

Ciascuna gamba può essere posizionata a 3 angolazioni diverse (20°-50°-70°) (v. fig. 5). Per cambiare l'angolazione di una gamba, chiudere la gamba leggermente verso il centro, estrarre il tasto "H" per selezionare la nuova angolazione, quindi aprire nuovamente la gamba.

L'angolazione di ciascuna gamba può essere modificata indipendentemente da quella delle altre due.

La terza posizione consente di sistemare il treppiede all'altezza minima.



Nel corso di questa procedura fare attenzione a non inserire le dita all'interno dell'apertura centrale della crociera.



Alla massima apertura (angolo gamba 70°), il carico applicabile non deve essere superiore a 15 kg (33lb).



Durante l'utilizzo per ridurre l'altezza del treppiede si deve agire sulla lunghezza delle sezioni prima di variare l'angolo gamba. Il treppiede non deve essere utilizzato a 50° e 70° con le sezioni completamente estese.

MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA VIDEOCAMERA 6

Il treppiede è destinato all'utilizzo con teste a sfera da 100 mm o 75 mm. Per montare teste a sfera da 75 mm, fissare l'adattatore da 75 mm "AA" fornito con il treppiede servendosi delle tre viti "AB" (fig. 6). È possibile montare sul treppiede anche teste non a sfera (base piatta con terminale femmina 3/8") utilizzando una semisfera 500BALL/500BALLSH o 520BALL/520BALLSH (non fornita con il prodotto) insieme all'adattatore da 75 mm.

Nota: non appoggiarsi sul treppiede per non sovraccaricarlo oltre il carico massimo indicato.

CHIUSURA DEL TREPPIEDE 7

Aprire la leva "B", quindi chiudere il treppiede spingendo verso il basso come mostrato nella figura.

Bloccare tutti i fermi "A".

Per evitare di ferirsi, tenere le dita lontane dal meccanismo.

 Prima di applicare il carico assicurarsi la corretta tenuta gamba qualora dovesse essere necessario una regolazione vedi capitolo Manutenzione.

MANUTENZIONE 8 9 E 10

VERIFICA DELLA CAPACITÀ DI CARICO DELLE GAMBE 8

Controllare periodicamente la forza frenante delle gambe al fine di verificarne l'efficacia e procedere alla sua regolazione, in caso di necessità.

1. Rimuovere lo stabilizzatore intermedio o a terra dal treppiede per facilitare le manovre descritte di seguito.
2. Allungare le sezioni media e inferiore fino a 23 cm ciascuna (approssimativamente metà della loro lunghezza massima).
3. Sistemare un tappetino di gomma "AC" o simile su una bilancia per evitare danni e slittamenti. Posizionare una gamba sulla bilancia e applicare una forza verticale verso il basso.

ATTENZIONE! Utilizzare un tappetino anti-scivolo per garantire che il piedino del treppiede non scivoli dalla bilancia con l'applicazione della pressione.

ATTENZIONE! Rischio di intrappolamento delle dita. Tenere le dita in modo che non restino intrappolate nelle gambe del treppiede.

4. La gamba dovrebbe rimanere estesa mentre viene applicata una forza verticale media verso il basso pari a 25-35 kg.
5. Se la gamba comincia a cedere prima che venga raggiunta una forza di 25 kg, è necessario procedere alla regolazione della sezione corrispondente. Verificare quale sezione e quale manicotto hanno ceduto e procedere come descritto nella sezione "Regolazione della tenuta delle gambe".

REGOLAZIONE DELLA FORZA FRENANTE 9 E 10

Procedere alla regolazione della forza frenante con le leve dei manicotti chiuse, come mostrato in figura.

Per regolare la forza frenante della sezione superiore (fig. 9), girare la vite "N" in senso orario per al massimo 1/8 di giro alla volta servendosi della chiave a brugola "M" fornita; dopo ogni regolazione, verificare nuovamente la capacità di carico (v. sopra alla sezione VERIFICA DELLA CAPACITÀ DI CARICO DELLE GAMBE).

Per regolare la forza frenante della sezione inferiore (fig. 10), girare la vite "P" in senso orario per al massimo 1/8 di giro alla volta servendosi della chiave a brugola "M" fornita; dopo ogni regolazione, verificare nuovamente la capacità di carico (v. sopra alla sezione VERIFICA DELLA CAPACITÀ DI CARICO DELLE GAMBE).

Piccole rotazioni della chiave a brugola producono grandi incrementi di carico (1/8 di giro = +5 kg).

Non procedere ad aggiustamenti eccessivi, per evitare un aumento delle sollecitazioni sui meccanismi di bloccaggio.



Una sovra regolazione può compromettere la scorrevolezza delle sezioni

EINFÜHRUNG

Entwickelt und konstruiert für professionelle digitale Anwendungen, bietet es schnelle Aufstellung, hohe Torsionssteifigkeit und optimale Stabilität.

BESONDERHEITEN

- System für einen schnellen Aufbau
- Mittelspinne
- Gurt zum Fixieren der drei Beine miteinander - für einen einfachen Transport
- 75-mm-Halbschale, kompatibel mit einem 60-mm-Adapter
- 100 mm / 75 mm Halbschalenadapter

AUFSTELLEN 1

Alle Clips "A" lösen. Die Hebel "B" öffnen.

Die Beine "C" auf die gewünschte Höhe ausziehen und dann die Hebel "B" verriegeln.

Die drei Beine "C" ausklappen, bis die Mittelspinne "D" waagrecht ist.

Durch Öffnen der Hebel "B" die Beinsegmente zum Ausziehen lösen. Wenn die gewünschte Höhe erreicht ist, die Beine mit den Verriegelungshebeln "B" fixieren.

 Um das Risiko von Verletzungen auszuschließen, bitte die Finger vom Mechanismus fern halten.

Dabei sicherstellen, dass keine potenziellen Hemmnisse die korrekte Beinbewegung einschränken.

Um die drei Beine weiter auszuklappen, siehe Abb. 2:

- Die Klemmschrauben "G" lösen.
- Die Vorwahraste "H" herausziehen und das Bein zum Erleichtern des Vorgangs leicht schließen.
- Die Beine ausklappen.
- Ist die gewünschte Position erreicht, die Klemmschrauben "G" der Spinne anziehen.

EINSTELLUNG DES BEINANSTELLWINKELS 4

Die Mittelspinne "D" ist mit teleskopischen Streben "F" ausgestattet: Lösen Sie die Knöpfe "G", um den Beinanstellwinkel anzupassen.

FUSS 3

Für den Einsatz im Freien (z. B. auf Gras) besitzt das Stativ Doppel-Spikes "K" aus

Metall auf. Zur Verwendung der Metall-Spikes montieren Sie den Fuß "L" ab, indem Sie den Hebel "T" herunterdrücken.

EINSTELLEN DER BEINWINKEL 5

Das Stativ besitzt eine Vorwahrfunktion für die Beinwinkel, die alternativ zu einer Spinne einsetzbar ist.

Entfernen der Spinne: Die Tasten "E" an der Spinne drücken (Abb. 5) und die Spinne abnehmen.

Jedes der Beine kann in drei Spreizwinkeln (20°-50°-70°) positioniert werden (siehe Abbildung 5).

Um den Winkel eines Beins zu verändern, das Bein leicht zur Mitte schwenken, die Raste "H" herausziehen, um den neuen Winkel zu wählen und dann das Bein wieder nach außen ziehen.

Die Winkel der einzelnen Beine können unabhängig voneinander eingestellt werden. In der dritten Position erreicht das Stativ seine niedrigste Einstellung.

 Beim Einstellen stets darauf achten, dass kein Finger in den Gelenkspalt am Hauptring gerät.

 In weitester Beinstellung (Winkel von 70°), darf die maximale Traglast 15 kg nicht überschreiten.

 Um beim Benutzen des Stativs die Höhe zu verringern, die Beinlänge passend einstellen, bevor die Beinwinkel geändert werden. Bei voll ausgezogenen Beinsegmenten darf das Stativ nicht mit 50° und 70° genutzt werden.

AN- UND ABMONTIEREN EINES KAMERAKOPFS 6

Das Stativ ist ausgelegt für einen Kopf mit 100 mm oder 75 mm Halbkugel.

Um einen Kopf mit 75 mm Halbkugel zu montieren, befestigen Sie den mitgelieferten 100 mm zu 75 mm Schalenadapter "AA" mit den drei Schrauben "AB" (Abb. 6) auf dem Stativ.

Es besteht die Möglichkeit einen Kopf mit flacher Basis (mit 3/8 Zoll Gewinde) zu verwenden. Verwenden Sie hierzu die Halbkugel 500BALL/500BALLSH oder 520BALL/520BALLSH (nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten) in Kombination mit dem 100 mm zu 75 mm Schalenadapter.

Hinweis: Nicht auf das Stativ lehnen, da es sonst über die zulässige Traglast hinaus belastet wird.

ZUSAMMENSCHIEBEN DES STATIVS 7

Die Hebel "B" öffnen und dann das Stativ zusammenschieben, wie in der Abbildung dargestellt.

Alle Clips "A" einrasten.

Um das Risiko von Verletzungen auszuschließen, bitte die Finger vom Mechanismus fern halten.

 Vor der Montage von Ausrüstung auf dem Stativ, die Belastungsgrenze der Beine prüfen. Falls Beine nachgestellt werden müssen, siehe den Abschnitt "Wartung" in diesem Handbuch.

WARTUNG 8 9 UND 10

PRÜFEN DER BEINTRAGFÄHIGKEIT 8

In regelmäßigen Abständen muss die einwandfreie Funktionsfähigkeit der Bremskraft der Stativbeine überprüft und bei Bedarf angepasst werden.

1. Zur Vereinfachung der nachfolgenden Schritte wird die Mittel- bzw. Bodenspinne vom Stativ abgeschraubt
2. Ziehen Sie das mittlere und das untere Segment um jeweils 23 cm (etwa halb so lang wie die maximale Auszuglänge) aus.
3. Legen Sie eine Gummimatte "AC" o. ä. auf eine Waage, um Schäden und Abrutschen zu vermeiden. Stellen Sie ein Stativbein auf die Waage und üben Sie eine vertikale Kraft nach unten aus.
 ACHTUNG! Verwenden Sie eine rutschfeste Matte, um sicherzustellen, dass das Stativbein nicht von der Waage rutscht, während Sie vertikale Kraft ausüben.
 ACHTUNG! Gefahr des Einklemmens der Finger. Achten Sie sorgfältig darauf, Ihre Finger fernzuhalten, damit sich diese nicht in den Stativbeinen einklemmen.
4. Das Stativbein muss ausgezogen bleiben, während eine 25-35 kg starke Kraft nach unten ausgeübt wird.
5. Wenn ein Bein nachgibt, bevor 25 kg erreicht sind, muss das entsprechende Beinsegment angepasst werden. Prüfen Sie, welches Segment und welches Verschlussglied nachgegeben hat und verfahren Sie, wie im Abschnitt "Einstellen der Bremskraft" beschrieben.

EINSTELLEN DER KLEMMKRAFT 9 UND 10

Die Klemmkraft wird bei geschlossenen Verriegelungshebeln eingestellt, wie in diesen Abbildungen dargestellt.

Zum Einstellen der Klemmkraft an den oberen Segmenten (Abb. 9), den mitgelieferten Inbusschlüssel "M" verwenden, um die Schraube "N" in Schritten von MAXIMAL 1/8 Umdrehung im Uhrzeigersinn zu drehen, wobei nach jedem Einstellschritt die Haltekraft erneut zu prüfen ist (siehe Abschnitt oben).

Zum Einstellen der Klemmkraft an den unteren Segmenten (Abb. 10), den mitgelieferten Inbusschlüssel "M" verwenden, um die Schraube "P" in Schritten von MAXIMAL 1/8 Umdrehung im Uhrzeigersinn zu drehen, wobei nach jedem Einstellschritt die Haltekraft erneut zu prüfen ist (siehe Abschnitt oben).

Bereits eine geringe Drehung des Inbusschlüssels erhöht die Haltekraft erheblich (1/8 Umdrehung = + 5k g).

Nicht mehr als erforderlich nachstellen, da sonst die Belastung der Verriegelungen erhöht ist.

 Ein übermäßiges Nachjustieren kann die Flüssigkeit der Bewegungen beeinträchtigen.

INTRODUCTION

Spécialement conçu pour les applications numériques professionnelles, ce trépied à hautes performances offre une configuration rapide, une grande rigidité de torsion et une stabilité remarquable.

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES

- Système de configuration rapide
- Entretoise à mi-hauteur
- Chaque jambe peut être configurée indépendamment selon 3 angles
- Crampons en métal pour davantage de stabilité sur tous les terrains
- Adaptateur pour bol de 100 mm à 75 mm

INSTALLATION 1

Déverrouillez chacun des clips "A". Ouvrez les leviers "B".

Déployez les jambes "C" à la hauteur requise, puis verrouillez les leviers "B". Écartez les trois jambes "C" jusqu'à ce que l'entretoise à mi-hauteur "D" soit parallèle au sol. Déverrouillez les extensions de chaque jambe en ouvrant les leviers "B". Une fois la hauteur désirée atteinte, verrouillez chacune des jambes en refermant le levier "B".



Pour éviter le risque de pincement des doigts, veuillez tenir vos doigts à distance du mécanisme.

Assurez-vous qu'aucun obstacle n'entrave le mouvement des jambes.

Si vous devez écarter davantage les trois jambes, consultez la fig. 2 :

- Desserrez les molettes "G" de l'entretoise
- Actionnez les sélecteurs "H" tout en refermant légèrement les jambes de manière à faciliter la procédure
- Écartez les jambes
- Une fois la position d'angle atteinte, resserrez les molettes "G"

RÉGLAGE DE L'ÉCARTEMENT 4

L'entretoise à mi-hauteur "D" est dotée de bras télescopiques "F" : pour régler l'écartement, desserrez les molettes "G", procédez au réglage, puis serrez de nouveau.

PIEDS 3

Le trépied est fourni avec des pieds à doubles pointes métalliques "K" qui en permettent l'usage à l'extérieur, par exemple sur de l'herbe. Pour utiliser les pointes métalliques, retirez le pied "L" en appuyant sur l'élément en caoutchouc "T".

RÉGLAGE DE L'ÉCARTEMENT DES JAMBES 5

Le trépied est équipé de sélecteurs d'angle des jambes à utiliser en tant qu'alternative à l'entretoise.

Pour retirer l'entretoise : appuyez sur les boutons de l'entretoise "E" (fig. 5) avant de retirer l'entretoise.

Chaque jambe peut être positionnée sur 3 positions d'angles (20°-50°-70°) : voir figure 5.

Pour changer l'angle d'une jambe, repliez légèrement la jambe vers l'intérieur, tirez sur le bouton "H" pour choisir votre nouvelle position d'angle, et dépliez ensuite la jambe vers l'extérieur.

L'angle de chaque jambe peut être ajusté indépendamment des deux autres.

La dernière position d'angle permet au trépied d'atteindre sa position la plus basse.



Pendant cette manipulation, pour éviter le risque de pincement des doigts, faites attention à ne pas insérer vos doigts dans les mécanismes de réglage des angles et dans l'ouverture centrale du châssis.



Dans sa configuration la plus large (soit un angle à 70°), la charge admissible ne doit pas excéder 15 kg.



Pour réduire la hauteur du trépied tout en l'utilisant, veuillez ajuster chaque extension de jambe à la hauteur désirée avant de procéder à une modification de l'angle des jambes. Le trépied ne doit jamais être utilisé à 50° ou 70° en ayant ses sections de jambe complètement étendues.

MISE EN PLACE DE LA ROTULE 6

Le trépied est conçu pour des rotules à bol de 100 mm ou 75 mm. Pour utiliser une rotule à bol de 75 mm, fixez l'adaptateur de bol de 100 mm à 75 mm "AA" fourni avec le trépied à l'aide des trois vis "AB" (fig. 6). Il est également possible de monter des rotules sans bol (à base plate avec fixation femelle 3/8") sur le trépied en utilisant un demi bol de 100 mm 500BALL/500BALLSH ou de 75 mm 520BALL/520BALLSH (non fournis avec le produit) en complément de l'adaptateur de bol de 100 mm à 75 mm.

Remarque : ne vous appuyez pas sur le trépied afin de ne pas influencer de manière critique sur sa charge admissible.

COMMENT REFERMER LE TRÉPIED 7

Ouvrez le levier "B" puis refermez le trépied en appuyant vers le bas comme indiqué sur le schéma.

Serrez tous les clips "A".

Pour éviter le risque de pincement des doigts, veuillez tenir vos doigts à distance du mécanisme.

 Avant de charger de l'équipement sur le trépied, veuillez vérifier la capacité de charge des jambes. Si une jambe nécessite un ajustement, référez-vous à la section « Entretien » de ce manuel.

ENTRETIEN 8 9 ET 10

VÉRIFICATION DE LA CAPACITÉ DE CHARGE DES JAMBES 8

Veuillez vérifier régulièrement l'efficacité du frein des jambes pour s'assurer qu'il fonctionne correctement et, le cas échéant, le régler.

1. Retirez l'entretoise à mi-hauteur ou au sol du trépied pour faciliter les opérations suivantes.
2. Étirez les sections du milieu et du bas jusqu'à 23 cm chacune (environ la moitié de leur longueur maximale).
3. Sur une balance, placez un tapis en caoutchouc ou un revêtement similaire "AC" similaire sur la balance pour éviter tout endommagement et dérapage. Mettez une jambe sur la balance en position verticale et appuyez fortement vers le bas.
AVERTISSEMENT ! Utilisez un tapis antiglisse pour vous assurer que le pied du trépied ne glisse pas hors de la balance lorsque vous exercez la pression vers le bas.
AVERTISSEMENT ! Danger de pincement des doigts. Veillez à tenir vos doigts à distance pour ne pas les coincer dans les jambes.
4. La jambe doit rester étendue pendant que vous exercez une pression vers le bas de 25 à 35 kg en moyenne
5. Si la jambe commence à se rétracter avant qu'une pression de 25 kg ne soit atteinte, la section de jambe correspondante doit être réglée. Identifiez les sections et les bagues défilantes et reportez-vous à la rubrique « Réglage de la force du frein ».

RÉGLAGE DE LA FORCE DU FREIN 9 ET 10

Les leviers de verrouillage des jambes doivent être fermés, comme indiqué sur le schéma, pour régler la force du frein.

Pour régler la force du frein sur la section supérieure (fig. 9), utilisez la clé Allen "M" fournie et tournez la vis "N" dans le sens des aiguilles d'une montre par étape de 1/8ème de tour MAXIMUM : après chaque étape, vérifiez de nouveau la capacité de charge (en vous reportant à la section VÉRIFICATION DE LA CAPACITÉ DE CHARGE DES JAMBES ci-dessus).

Pour régler la force du frein sur la section inférieure (fig. 10), utilisez la clé Allen "M" fournie et tournez la vis "P" dans le sens des aiguilles d'une montre par étape de 1/8ème de tour MAXIMUM : après chaque étape, vérifiez de nouveau la capacité de charge (en vous reportant à la section VÉRIFICATION DE LA CAPACITÉ DE CHARGE DES JAMBES ci-dessus).

Une petite rotation de la clé Allen résulte en une forte augmentation de la charge (1/8 de tour = +5 kg).

Ne serrez pas plus que nécessaire car cela augmente la pression sur les mécanismes de verrouillage.

 Un serrage excessif peut compromettre la fluidité de mouvement des sections.

INTRODUCCIÓN

Diseñado y creado para aplicaciones digitales profesionales, ofrece un rápido montaje con una alta rigidez torsional y una estabilidad óptima.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Sistema de montaje rápido
- Estabilizador a media altura
- Cada pata se puede ajustar por separado en 3 ángulos
- Pies de metal para estabilidad en distintos suelos
- Adaptador semiesférico de 100 mm a 75 mm

MONTAJE 1

Desbloquear todos los clips "A". Abrir las palancas "B".

Levantar las patas "C" a la altura que se desee y bloquear las palancas "B". Extender las 3 patas "C" hasta que el extensor de nivel intermedio "D" esté paralelo al suelo.

Liberar las extensiones de cada pata abriendo las palancas "B". Cuando se haya llegado a la altura deseada, bloquear cada pata con las palancas "B".



Para evitar el riesgo de daños físicos, por favor mantener los dedos lejos del mecanismo.

Asegúrese de que no haya posibles obstáculos que puedan interferir con el correcto movimiento de las patas.

Si necesita extender las 3 patas aún más, vea la fig. 2:

- afloje los controles "G"
- tire hacia afuera de los selectores "H" mientras cierra ligeramente la pata para facilitar el procedimiento
- ajuste la apertura de las patas
- al llegar a la posición deseada, apriete los controles del estabilizador "G"

AJUSTE DE LA EXTENSIÓN 4

El estabilizador a media altura "D" está dotado de tensores telescópicos "F"; para ajustar la extensión, afloje los controles "G", regule y reapriete.

PIES 3

El trípode se suministra con clavos metálicos dobles "K" para uso en exteriores, por ejemplo, en hierba.

Para usar los clavos metálicos, quite el pie "L" tirando hacia abajo del retenedor de goma "T".

AJUSTE DEL ÁNGULO DE LAS PATAS 5

El trípode está equipado con selectores del ángulo de las patas que pueden usarse como alternativa al extensor.

Para desmontar el extensor: Presione los botones "E" del extensor (fig. 5) y extraiga este.

Cada pata se puede posicionar en 3 ángulos de apertura (20°-50°-70°): ver figura 5.

Para cambiar el ángulo de una pata, cierre la pata ligeramente hacia el centro, estire del control "H" para seleccionar el nuevo ángulo de la pata, y a continuación abra de nuevo la pata.

El ángulo de cada pata se puede ajustar independientemente de las otras dos.

La tercera posición permite al trípode alcanzar el nivel más bajo.



Durante esta operación, por favor tener cuidado de no insertar los dedos en el interior la apertura central de la estructura superior (araña – spider).



Desplegado con su máxima superficie (ángulo de 70°), el peso máximo del trípode no debe ser mayor que 15 kg (33 lb).



Para reducir la altura cuando se utiliza el trípode, ajuste la extensión de las patas a la altura que desee antes de cambiar su ángulo. El trípode nunca debe utilizarse a 50° y 70° con las secciones de las patas totalmente extendidas.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE UNA RÓTULA DE CÁMARA 6

El trípode está diseñado para rótulas de bola de 100 mm o 75 mm. Para montar una rótula de bola de 75 mm, fije el adaptador semiesférico "AA" de 100 mm a 75 mm (suministrado) al trípode mediante los tres tornillos "AB" (fig. 6). En el trípode también pueden montarse rótulas de otros tipos (de base plana con ajuste hembra de 3/8") mediante una semiesfera 500BALL/500BALLSH o 520BALL/520BALLSH (no incluida con el producto) combinada con el adaptador semiesférico de 100 mm a 75 mm.

Nota: No se apoye sobre el trípode, pues podría sobrecargarlo con más de su peso máximo.

COMO CERRAR EL TRÍPODE 7

Abra la palanca "B" y a continuación cierre el trípode empujando hacia abajo tal como se muestra en la imagen.

Bloquee todos los clips "A".

Para evitar el riesgo de daños físicos, por favor mantener los dedos lejos del mecanismo.

 Antes de montar el equipo en el trípode, compruebe la capacidad de las patas. Si es necesario ajustar alguna de las patas, consulte la sección "Mantenimiento" de este manual.

MANTENIMIENTO 8 9 Y 10

VERIFICACIÓN DE LA CAPACIDAD DE CARGA DE LAS PATAS 8

Conviene revisar periódicamente la fuerza de los frenos de las patas para comprobar si funcionan eficazmente y ajustarlos en caso necesario.

1. Desmonte el estabilizador a media altura o de suelo del trípode para facilitar las operaciones siguientes.
2. Extienda las secciones media e inferior a 23 cm (9 pulgadas) cada una (aproximadamente la mitad de su longitud máxima).
3. Coloque una alfombrilla de goma o similar sobre una báscula para que no se estropee ni haya deslizamiento.
Apoye una pata en la báscula y ejerza una fuerza vertical descendente.
¡ATENCIÓN! Utilice una alfombrilla antideslizante para que el pie del trípode no resbale fuera de la báscula cuando empuje hacia abajo.
¡ATENCIÓN! Riesgo de atrapamiento de los dedos. No olvide apartar los dedos para que no queden atrapados entre las patas.
4. La pata debe permanecer extendida mientras se le aplica una fuerza descendente media de 25-35 kg (55 - 77 lb).
5. Si la pata empieza a retraerse antes de llegar a 25 kg (55 lb) de fuerza, es necesario ajustar la correspondiente sección de la pata. Compruebe qué sección y aro de fijación se han retraído y consulte el apartado "Ajuste de la fuerza de los frenos".

AJUSTE DE LA FUERZA DEL FRENO 9 Y 10

La potencia del freno se debe ajustar con las palancas de bloqueo cerradas, tal como se muestra en la imagen.

Para ajustar la fuerza del freno en la sección superior (fig. 9), utilizar la llave Allen proporcionada "M" para girar el tornillo "N" en sentido horario, en pasos de un máximo de 1/8 de vuelta: tras cada ajuste, comprobar la capacidad de carga de nuevo (ver la sección de COMPROBACIÓN DE CARGA DE LA PATAS más arriba).

Para ajustar la fuerza del freno en la sección inferior (fig. 10), utilizar la llave Allen proporcionada "M" para girar el tornillo "P" en sentido horario, en pasos de un máximo de 1/8 de vuelta: tras cada ajuste, comprobar la capacidad de carga de nuevo (ver la sección de COMPROBACIÓN DE CARGA DE LA PATAS más arriba).

Pequeños ajustes de la llave Allen resultan en un gran incremento de la carga (1/8 de vuelta = +5kg (11libras).

No ajustar más de lo necesario, ya que esto conduciría a una mayor tensión en los mecanismos de bloqueo.

 Un ajuste excesivo puede poner en riesgo la fluidez de movimiento de las secciones

介绍

针对专业数字影像拍摄场景设计、制造，设置迅速、抗扭力高、稳定性强。

关键特性

- 快速设置系统
- 中置伸展器
- 每条腿管均支持3个角度的独立调节
- 金属脚钉可保证三脚架在不同地形条件下的稳定性
- 100 mm转75 mm球碗适配器

安装 ①

打开所有扳扣"A"，打开手柄"B"。

将脚管"C"提升至所需高度，锁紧手柄"B"。将脚管"C"打开延展，直至中置伸展器"D"与地面平行。

打开手柄"B"，将每支脚管的伸缩管释放至所需高度，然后关闭手柄"B"。

 为避免受伤风险，请将手指远离伸缩装置。

请确保排除干扰脚管正确活动的潜在障碍。

如需进一步延展3个脚管，请参考图2

- 松开旋钮"G"
- 将选择器"H"拉出，同时轻轻闭合脚管以便下一步操作
- 展开脚管
- 展开至所需位置时，拧紧伸展器旋钮"G"

调整展开 ④

中置延伸器"D"配有伸缩臂"F"：如需调整，松开旋钮"G"，调整并重新拧紧。

支撑脚 ③

三脚架配有双金属尖钉"K"供户外环境使用，例如在草地上使用时。若要使用金属钉，请拉下橡胶固定器"J"来拆下支撑脚"L"。

脚管角度调节 ⑤

本脚架包含脚管角度选择器，可作为伸展器的替代使用。

移除伸展器：按下选择器按钮"E"(图5)，然后将伸展器移除。

每支脚管有3种不同的展开角度（20° -50° -70°）：如图5。

若需改变脚管角度，请将脚管稍微向中心靠近，拔出"H"按钮，选择新的脚管角度，然后再次打开脚管。

每支脚管的角度可以独立于其他两支脚管调节。

第三个脚管角度可使三脚架降到最低。

 在此过程操作中，请勿将手指插入三脚架接环的中心孔内。

 在最大打开面积（展开角度为70°）时，承重不应超过15kg。

 为降低使用脚架时的高度，请先调节脚管伸展至所需高度，再变更脚管角度。请不要在50° 或70° 脚管完全伸展时使用脚架。

安装和拆卸摄像云台 ⑥

该三脚架适用于100mm或75mm的半球碗摄像云台。

要安装75mm的半球碗摄像云台，使用三个螺丝"AB"将提供的100 mm转75 mm球碗适配器"AA"与三脚架 连接（图6）。

也可以通过半球碗500 BALL / 500 BALLSH或520 BALL / 520 BALLSH（不随产品提供）与100 mm转75 mm球碗适配器一起使用来安装三脚架上的平底云台（带3/8接口的水平底座）。

请注意：不要靠在脚架上，因为此时脚架负重会超过其最大承重。

如何收起三脚架 ⑦

打开手柄"B"，然后如图按下三脚架。

请将所有的扳扣"A"锁住。

为避免受伤风险，请将手指远离伸缩装置。

 在把设备安装到脚架之前，请先确认其承重能力。如脚管需要调整，请参考本说明书"维护"章节。

维护 8 9 & 10

检查脚管承载能力 8

定期检查脚管制动力的有效性，验证其是否正确运行并在必要时进行调整。

1. 从三脚架上取下中置或地置延伸器，以便进行下列操作
2. 将中部和下部脚管各延长至23cm（9英寸）（约为其最大长度的一半）。
3. 将类似"AC"的防滑垫放在一组秤上以防止损坏和打滑。将一条脚管放在秤上并施加垂直向下的力。

警告！施加向下的压力时，请使用防滑垫确保三脚架脚管不会从秤上滑落。

警告！防止夹手。

4. 在施加平均25-35公斤（55-77磅）的向下的力时，脚管应保持伸展。
5. 如果在达到25公斤（55磅）的力之前脚管开始收缩，则需要调整相应的脚管部分。检查哪部分和哪个脚管锁定器收缩，并参阅"锁紧力调整"来进行调整。

调节脚管负载力 9 & 10

如图所示，在锁环手柄关闭时方可调节负载力。

如需调整脚管上部的负载力（图9），请使用随附的内六角扳手"M"顺时针旋转螺丝"N"，每次最多旋转1/8圈；调整完再次检查脚管负载（参考上文的"检查脚管负载"章节）。

如需调整脚管下部的负载力（图10），请使用随附的内六角扳手"M"顺时针旋转螺丝"P"，每次最多旋转1/8圈；调整完再次检查脚管负载（参考上文的"检查脚管负载"章节）。

轻微旋转内六角扳手即可获得较大的负载提升（顺时针旋转1/8圈等效于增加5千克（11磅））。

请勿调整过度，否则将会导致锁定装置承受过多压力。

 过度调整会有损于各节脚管的活动流畅度。

소개

해당 제품은 전문적인 디지털 장비를 위해 설계 및 제작되었습니다. 빠른 설치시간, 높은 강도 및 견고성을 및 안정성을 제공합니다.

특징

- 빠른 셋업 시스템
- 미드 레벨 스프레더
- 각 다리는 3개의 각도로 독립적인 설정이 가능함
- 다양한 지형에서 안전한 사용이 가능한 메탈 스파이크
- 100mm, 75mm까지의 볼 어댑터

설치방법 1

모든 클립 "A"의 잠금을 해제한 후 레버 "B"를 열어줍니다.
다리 "C"를 필요한 높이로 올린 다음 레버 "B"를 잠그십시오. 미드레벨 스프레더 "D"가 바닥과 평행을 이룰 때까지 세 다리를 펼쳐 주십시오.

레버 "B"를 열어 다리 길이를 연장 합니다. 원하는 높이에 도달하면 잠금 레버 "B"로 각 다리를 잠그줍니다.

 부상의 위험을 방지하기 위해 손가락을 장비 에서 멀리하여 주십시오.

다리의 올바른 작동을 방해 할 수 있는 위험요소가 없는지 확인해 주세요.

세개의 다리 각도를 넓히려면 그림2를 참조하십시오.

- 손잡이 "G"를 풀어줍니다.
- 올바른 작동을 위하여 다리를 약간 닫은 상태에서 셀렉터 "H"를 당겨 주십시오.
- 다리를 펼쳐줍니다.
- 원하는 위치에 도달 할 시 스프레더 노브 "G"를 조여줍니다.

스프레더 조절 4

미들 스프레더(D)"는 연장이 가능하도록 암(F)"이 포함되어 있습니다.
스프레더를 고정하기 위해서는 손잡이(G)"를 이용하여 주십시오.

삼각대 발 3

삼각대는 잔디와 같은 외부에서의 사용을 위해 트윈 메탈 스파이크 "K"와 함께 제공됩니다.

스파이크(K)"를 사용하려면 리테이너(T)"를 잡아당겨 삼각대 발(L)"을 제거하십시오.

다리 각 조절 5

삼각대에는 스프레더의 대안으로 사용가능한 다리 각도 셀렉터가 장착되어 있습니다.
스프레더 제거 방법 : 스프레더 버튼 "E"(그림 5)를 누르고 스프레더를 제거해 줍니다.
각 다리는 (20° -50° -70°)의 3개의 각도로 설치할 수 있습니다.: 그림 5 참조.
다리 각도를 변경하려면 다리를 중앙으로 약간 밀어 "H" 버튼을 눌러 새로운 각도를 선택한 후 다리를 다시 열어 줍니다. 각 다리의 각도는 다른 두 다리와 독립적으로 조정할 수 있습니다.

세번째 각도는 삼각대를 가장 낮은 위치로 설정할 수 있도록 합니다.

 이 과정에서 스파이더 칼라 중앙의 구멍에 손가락이 끼이지 않도록 주의하십시오

 최대 범위 (각도 70 °)에서 최대 지지하중은 15kg을 초과하지 않아야 합니다.

 삼각대를 사용하는 동안 높이 조정을 원하실 경우 다리 각도를 변경하기 전 다리 익스텐션을 원하는 높이로 조정하십시오. 다리 익스텐션이 완전히 확장 된 상태에서는 삼각대를 50 ° 및 70 ° 에서의 각도에서는 절대 사용해서는 안됩니다.

카메라 헤드 장착 및 제거 6

삼각대는 100mm 또는 75mm 볼헤드에 맞게 제작되었습니다.

75mm 볼 헤드를 장착하려면 3개의 나사"AB"(그림 6)를 사용하여 삼각대에 제공된 100mm, 75mm 볼 어댑터"AA"를 부착하십시오.

100mm, 75mm 볼 어댑터와 조합하여 하프 볼 500BALL/500BALLSH or 520BALL/520BALLSH (별도 구매) 을 사용하면 삼각대에 볼헤드(3/8" 암 피팅 포함 플랫폼 베이스)를 장착하여 사용 할 수 있습니다.

참고 : 삼각대에 기대지 마십시오. 최대 적재량을 초과할 경우 삼각대에 과부하가 걸릴 수 있습니다.

삼각대 접는 방법 ⑦

레버 "B"를 연 다음 이미지와 같이 삼각대를 아래로 눌러 닫습니다.

클립 "A"를 모두 잠급니다.

부상의 위험을 방지하기 위해 손가락을 장비에서 멀리하십시오.

 장비를 삼각대에 장착하기 전 다리 하중 용량을 확인하십시오. 다리를 조정할 필요할 경우 설명서의 "유지관리" 섹션을 참조하십시오.

유지 ⑧ ⑨ & ⑩

삼각대 다리 지지하중 확인 ⑧

삼각대 다리의 브레이크 힘이 올바르게 작동하는지 확인하기 위해 주기적으로 점검하고 필요에 따라 조정하여 주십시오.

- 삼각대 점검을 위해서는 삼각대로부터 미들 스프레더 또는 그라운드 스프레더를 분리해줍니다.
- 중간과 하단 부분을 각각 23cm (9in) 까지 확장합니다(최대 길이의 약 절반).
- 손상과 미끄러짐을 방지하기 위해 고무 매트 또는 유사한 "AC"를 저울에 놓습니다. 삼각대 다리 중 한 개를 저울 위에 올려 놓고 아래 방향으로 힘을 가합니다. 경고! 아래로 압력을 가할 때 삼각대 발이 저울에서 미끄러지지 않도록 미끄럼 방지 매트를 사용하십시오. 경고! 손가락이 끼일 위험이 있으므로 손가락이 삼각대 다리에 걸리지 않도록 조심하십시오
- 삼각대 다리는 평균 25-35kg(55-77lb) 힘을 가할 때 고정된 상태로 유지되어야 합니다.
- 25kg(55lb)의 힘에 도달하기 전에 삼각대 다리가 줄어들기 시작하면 해당 삼각대 다리 부분을 조정해야 합니다. 어느 부분이 파손되었는지 점검하고 "브레이크 조정 섹션"을 참조하십시오.

Break Force ⑨ & ⑩ 조절 방법

이 그림과 같이 잠금 칼라 레버를 닫은 상태에서 Break Force 를 조정해야 합니다.

윗부분의 제동력을 조정하려면 (그림9), 제공된 앨런 렌치 "M"을 사용하여 회전 단계의 1/8 구간에서 나사 "N"부분을 시계 방향으로 돌려줍니다.

각 조정 단계 후 부하 용량을 확인하십시오. (위의 CHECK LEG LOAD CAPACITY 섹션 참조).

하부 섹션의 제동력을 조정하려면 (그림 10), 제공된 알렌 렌치 "M"을 사용하여 나사의 "P"를 MAX 1/8 구간에서 시계 방향으로 돌립니다. 각 조정 단계 후 부하 용량을 확인하십시오 (위의 CHECK LEG LOAD CAPACITY 섹션 참조).

앨런렌치의 작은 조절은 큰 하중 증가를 초래합니다. (회전의 1/8 = + 5kg (11lb)) 필요 이상으로 조정하지 마십시오. 잠금 메커니즘에 대한 스트레스가 증가합니다.



과도한 조정으로 인해 섹션의 유동성이 저하될 수 있습니다.

はじめに

プロフェッショナルデジタルアプリケーションとしてデザイン設計された三脚です。クイックセットアップ、高いねじれ剛性と最適な安定性を備えています。

主な特長

- ・ファーストセットアップシステム
- ・ミッドスプレッター
- ・各脚はそれぞれ3つの角度に調節可能
- ・屋外使用時に安定するツインメタルスパイク
- ・100mm-75mmボウルアダプター

セットアップ ①

クリップ"A"のロックを解除し、レバー"B"を開きます。

脚"C"に必要なの高さまで上げ、レバー"B"をロックします。ミッドスプレッター"D"が床面と平行になる様に、三脚の3本の脚を開きます。レバー"B"を開いて、それぞれの脚を伸ばします。お好みの高さになったら、レバー"B"でロックします。

 操作時は、指を挟まないようにご注意ください。

三脚の脚の稼働範囲を妨げる障害物がまわりにないことを確かめください。

3本の脚を更に広げる必要がある場合は、図2をご参照ください

- ・スプレッターノブ"G"を緩めます。
- ・操作を容易にするために、脚をわずかに閉じながら、セクター"H"を引きます。
- ・脚を上げます。
- ・お好みの位置まで開いたら、スプレッターノブ"G"を締めます。

開脚角度の調整 ④

ミッドスプレッター"D"には伸縮アーム"F"が備わっています。開脚角度を調整するには、ノブ"G"を緩め、アーム長を調整し、再度締めます。

石突 ③

三脚には芝生など屋外使用のための金属ツインスパイク"K"が装備されています。金属スパイクを使用するためには、ゴム押さえ"T"を押下しシュール"L"を取り外します。

開脚角度の調整 ⑤

三脚にはスプレッターの代替えとして使用できる、開脚角度セクターが装備されています。

スプレッターの取り外し：スプレッターボタン"E"を押してスプレッターを取り外してください(図6参照)。

各脚は3つの角度(20°-50°-70°)で調整可能です(図6参照)。

中央に向けてやや脚を閉じ、ボタン"H"を引いて角度を選択してから脚を開きます。それぞれの脚の角度は他の脚とは別々に変更が可能です。3番目の位置では、三脚が最低レベルに到達します。

Zの角度を選択すると、三脚を最低高にすることができます。

 開脚角度を調整する際は、スパイダーと脚部の間に指を挟まないように注意してください。

 最大設置面積(角度70°)と、最大耐荷重15kgを超えないようご注意ください。

 三脚を使用中に高さを下げる場合は、脚の角度を変える前に、脚の長さを必要な高さに調整してください。三脚の脚部が完全に引き伸ばされた状態では、50°と70°の角度の使用は避け下さい。

カメラ雲台の取り付けと取り外し ⑥

本三脚は、100mmまたは75mmのハーフボールを備えた雲台のために設計されています。75mmハーフボール雲台を取り付ける場合は、三脚に付属の100mm-75mmボウルアダプター"AA"を3本のスクリュー"AB"を使って三脚に装着します(図6)。

また、別売ハーフボール500BALL/500BALLSHまたは520BALL/520BALLSHを三脚の100mmまたは75mmのボウルに取り付けければ、非ハーフボールタイプの雲台(3/8"メスネジを備えたフラットベースの雲台)を使用することもできます。

注意:最大耐荷重を超えることになるため、三脚に寄りかかることは控えてください。

三脚の閉じ方 ⑦

レバー"B"を開き、図のように押し下げて三脚を閉じます。

全てのクリップ"A"をロックしてください。

操作時は、指を挟まないようにご注意ください。

 三脚に機材を装着する前に、脚の耐荷重をご確認ください。脚に調整が必要な場合は、この説明書の"メンテナンス"項目を参照ください。

脚の耐荷重のチェック ⑧ ⑨ & ⑩

メンテナンス ⑧

脚ロックが正常に機能しているかを確認するため、定期的に脚ロック強度のチェックを行い、必要に応じて調整を行ってください。

1. 次の手順をやりやすくするために、ミッドスプレッダーまたはグラウンドスプレッダーを取り外します。
2. 脚の中間の段および下段を、それぞれ約23cm(伸ばしきった場合の約半分)伸ばします。
3. 重量計を用意し、キズや滑りを防止するためのゴムマット等"AC"をその上に置きます。
 - 1 本の脚を重量計に対して垂直に立て、下向きに荷重をかけます。

注意! 下向きに荷重をかけた際に三脚の石突が重量計から滑らないようにするため、滑りにくいマットを使用してください。

注意! 指挟みの危険を避けるため、脚の伸縮部に指を近づけないようにしてください。
4. 下向きに25-35kgの荷重をかけても脚が縮まないことを確認します。
5. 25kg未満の荷重で脚が縮んでしまう場合は、その脚の調整が必要です。どの段のどのロックレバーで縮んでしまったかを確認し、後述「脚ロック力の調整」に従って調整してください。

ストッパーの調整 ⑨ & ⑩

図のように、ストッパーは脚を閉じた状態で調整します。

上段(図⑨)のストッパーを調整するには、付属の六角レンチ"M"を使用してスクリュー"N"を1/8刻みで時計回りに回します。調整の都度、ストッパーの強度が十分であることを確認します。

下段(図⑩)のストッパーを調整するには、付属の六角レンチ"M"を使用してスクリュー"P"を1/8刻みで時計回りに回します。調整の都度、ストッパーの強度が十分であることを確認します。

六角レンチ1/8回転は約5kgの強度に相当します。

過度の調整は、ロック機構の不具合の要因となりますのでご注意ください。

 過度の調整は機構の滑らかな動作性を損なう恐れがあります。

ВВЕДЕНИЕ

Разработан и создан с целью обеспечить быстрое развертывание, повышенную прочность и устойчивость.

ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- Система быстрого развертывания
- Средняя растяжка
- Каждая нога может быть отдельно зафиксирована в одном из 3 положений
- Металлические шипы для придания устойчивости на различных поверхностях
- Переходник на чашу диаметром 75 мм

УСТАНОВКА 1

Отсоединить клипсы "А". Открыть фиксаторы "В".

Поднимите ноги "С" до требуемой высоты, затем закройте фиксаторы "В". Расставьте ноги "С" таким образом, чтобы средняя растяжка "D" была параллельна поверхности, на которой стоит штатив. Высота секции каждой из ног фиксируется при помощи замка "В". После достижения нужной высоты зафиксируйте каждую ногу замком "В".

 При выполнении указанных действий не следует вставлять пальцы в механизм фиксаторов.

Убедитесь, что свободному движению ног штатива ничто не препятствует.

Если необходимо расставить ноги штатива шире, см. рис. 2:

- Ослабьте фиксаторы секций растяжки "G"
- Выдвиньте фиксаторы угла наклона "H"
- Расставьте ноги штатива шире
- Когда требуемый угол наклона ног достигнут, затяните фиксаторы секций растяжки "G"

НАСТРОЙКА РАСТЯЖКИ 4

Средняя растяжка "D" снабжена телескопическими секциями "F": для настройки оптимального положения растяжки ослабьте фиксаторы секций "G" и после настройки затяните.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШИПОВ 3

Ноги штатива оснащены двойными металлическими шипами "K" для использования вне помещений, например, на траве и сыпучих поверхностях. Чтобы использовать штатив с шипами, снимите площадку "L", оттянув резиновый фиксатор "Т".

РЕГУЛИРОВАНИЕ НАКЛОНА НОГ 5

Штатив оснащен фиксаторами угла наклона ног в качестве альтернативы использования растяжки.

Чтобы снять растяжку, нажмите кнопки фиксации растяжки "Е" (рис. 5) и отсоедините растяжку от штатива.

Каждую ногу штатива можно установить под своим углом (20° - 50° - 70°). Чтобы изменить угол расстановки ноги, слегка прижмите ногу по направлению к центру штатива, выдвиньте фиксатор угла наклона "H" и затем отклоните ногу на требуемый угол. Третье положение фиксатора угла наклона позволяет максимально раздвинуть ноги штатива.

 При выполнении указанных действий не следует вставлять пальцы в центральный узел штатива

 При наиболее широко расставленных ногах (70°) нагрузка на штатив не должна превышать 15 кг

 Чтобы уменьшить высоту штатива под нагрузкой, настройте секций ног до изменения угла отклонения ног. Штатив нельзя использовать при максимальной длине секций ног и углах их отклонения 50° и 70°

УСТАНОВКА ШТАТИВНОЙ ГОЛОВЫ 6

Штатив совместим с головами, имеющими диаметр полусферы 100 мм или 75 мм. Чтобы установить голову с полусферой диаметром 75 мм, закрепите переходник на 75 мм "AA" на штативе при помощи трех винтов "AB" (рис. 6). Также на штатив можно устанавливать головы с плоским основанием и резьбой 3/8" при помощи дополнительной полусферы 500BALL/500BALLSH или 520BALL/520BALLSH в сочетании с переходником на полусферу диаметром 75 мм.

Важно: не облакачивайтесь на штатив, это приведет к превышению значения его максимальной нагрузки

КАК СЛОЖИТЬ ШТАТИВ 7

Откройте фиксатор "В" и сложите секции ног, надавив на штатив сверху вниз в соответствии с рисунком.

Присоедините клипсы "А".

Важно! При выполнении указанных действий не следует вставлять пальцы в механизм фиксаторов.

 Перед установкой оборудования на штатив убедитесь, что вес оборудования не превышает максимально допустимую нагрузку на штатив.

ОБСЛУЖИВАНИЕ 8 9 & 10

ПРОВЕРКА РАБОТЫ НОГ ПОД НАГРУЗКОЙ 8

Периодически проверяйте работу фиксаторов секций ног, чтобы убедиться в их эффективном функционировании, и при необходимости проводите настройку.

1. Отсоедините растяжку штатива, чтобы проверить работу его ног
2. Выдвиньте каждую (нижнюю и среднюю) секцию ноги на 23 см (приблизительно половину их максимальной длины).
3. Положите на весы резиновый коврик "АС" или подстилку, чтобы нога штатива не соскользнула с площадки весов. Приложите к ноге вертикальную нагрузку, направленную вниз.
ВАЖНО! Используйте подстилку, которая обеспечит надежное сцепление и предотвратит соскальзывание ноги штатива под нагрузкой.
ВАЖНО! Существует риск защемления пальцев. Не располагайте пальцы близко к складывающимся частям штатива.
4. Нога должна оставаться неподвижно в разложенном состоянии под нагрузкой в диапазоне 25-35 кг.
5. Если нога начинает складываться под нагрузкой менее 25 кг, это значит, что фиксаторы секций нуждаются в настройке. Отметьте фиксатор, который не удержал свою секцию, и обратитесь к разделу "Настройка фиксаторов секций".

НАСТРОЙКА УСИЛИЯ ФИКСАЦИИ НОГ 9 & 10

Усилие зажима секций ног нужно настраивать при закрытых фиксаторах - в соответствии с рисунком.

Чтобы настроить усилие фиксации верхней секции (рис. 9), при помощи входящего в комплект поставки шестигранного ключа "М" поверните винт "N" по часовой стрелке на величину НЕ БОЛЕЕ 1/8 полного оборота. После каждой итерации настройки необходимо проверить работу ног под нагрузкой (в соответствии с разделом выше ПРОВЕРКА РАБОТЫ НОГ ПОД НАГРУЗКОЙ).

Чтобы настроить усилие фиксации нижней секции (рис. 10), при помощи входящего в комплект поставки шестигранного ключа "М" поверните винт "Р" по часовой стрелке на величину НЕ БОЛЕЕ 1/8 полного оборота. После каждой итерации настройки необходимо проверить работу ног под нагрузкой (в соответствии с разделом выше ПРОВЕРКА РАБОТЫ НОГ ПОД НАГРУЗКОЙ).

Небольшой угол поворота шестигранного ключа приводит к значительному увеличению силы фиксации ног (1/8 оборота = +5 кг)

Не увеличивайте силу фиксации сверх необходимого - это приведет к чрезмерной нагрузке на фиксаторы.



Чрезмерное увеличение силы фиксации может привести к нарушению плавности движения секций ног штатива.

